

## Zahnersatz zum Kaffee?!

Tchibos Zahnersatzvertrieb löst Debatte aus.

(cg) – In Kooperation mit dem norddeutschen Dentallabor NOVADENT verkauft Tchibo im Zeitraum vom 16.7. bis 26.8.2013 eine ZahnersatzCard für kostengünstige 24 Euro. Zwei Jahre lang hat der Patient die Möglichkeit, seinen Zahnersatz bei

wegen ein paar Hundert Euro zu gefährden. Der Zahnarzt des Vertrauens kennt den Patienten, seine Vorerkrankungen und seine Mundhygiene. Er weiß am besten, welcher Zahnersatz zu welchem Patienten passt. Und in Zahnarztpraxen werden Patienten auch in Zukunft keinen Kaffee kaufen können“, sagt KZVB-Chef Dr. Janusz Rat. Auch der VDZI ist skeptisch: „Zahntechnische Medizinprodukte sind ausschließlich Therapiemittel des Zahnarztes, die dieser auf Verordnung und auf seine eigene Rechnung beim zahntechnischen Labor seiner Wahl beauftragt.“ Weiterhin heißt es im Statement: „Der VDZI ist der festen Überzeugung, dass jede offene und versteckte Handlung, die geeignet ist, den wirtschaftlichen Druck auf den einzelnen Zahnarzt so zu erhöhen, dass er vom elementaren Prinzip seiner ganzheitlichen Therapieverantwortung abweicht, rechtlich bedenklich ist und in jedem Fall versorgungspolitisch strikt abzulehnen ist.“

Vor dem Landgericht Düsseldorf hat nun die Audentic AG eine einstweilige Verfügung bezüglich einzelner Werbeaussagen des Tchibo-Angebotes erwirkt. Es ist noch offen, ob Tchibo Widerspruch einlegen wird. Der Kaffeeröster musste jedoch seine Werbematerialien überarbeiten. **ZT**

ANZEIGE



**picodent**  
qualität pur bewusst innovativ

**Majesthetik® Stumpfix**

Neu: Für die Herstellung von Kunststoffstümpfen nach Überabformungen

Tel.: 0 22 67 - 65 80 - 0 • www.picodent.de

NOVADENT in Auftrag zu geben. Gefertigt wird dieser jedoch nicht im deutschen Meisterlabor, sondern in Dentallaboren im philippinischen Manila. Allerdings gilt das Angebot nur für Patienten, die sich in einer der 1.000 Zahnarztpraxen behandeln lassen, die mit NOVADENT zusammenarbeiten.

Vonseiten der deutschen Zahnärzteschaft und des Zahntechniker-Handwerks stieß das Angebot Tchibos auf viel Gegenwind. „Ich kann nur davor warnen, das teilweise über Jahrzehnte gewachsene Vertrauensverhältnis zu seinem Zahnarzt

## 20-jähriges Jubiläum

**ZT** Fortsetzung von Seite 1

einen Konsens, um gemeinsam die Zukunft zu gestalten. Auch aus Sicht von Jürgen Wittke, Hauptgeschäftsführer der HWK Berlin, ist die zugleich älteste und jüngste Zahntechniker-Innung Deutschlands heute ein schlagkräftiger und kreativer

sphäre sorgte, während die Mannschaft der „Spreekrone“ mit einem mediterranen Büffet die Reise auch zu einem kulinarischen Erlebnis werden ließ. Auf dem Höhepunkt des Abends fand eine Tombola bzw. Versteigerung statt, mit Preisen wie Erlebnisgutscheinen und Fortbildungen, die von Sponsoren



ZIBB: Übergabe der Glückwunschkunde. Von links: Landesinnungsmeister Rainer Struck, Geschäftsführerin Judith Behra, Hauptgeschäftsführer der HWK Berlin Jürgen Wittke.

Unternehmerverband, der die Interessen seiner Mitglieder klar vertritt. Dies findet auch Ausdruck im Organisationsgrad der Innung. Musikalisch begleitet wurde die Veranstaltung von dem Trio „walk on by“, das für eine stimmungsvolle Atmo-

für einen guten Zweck freundlicherweise zur Verfügung gestellt wurden. Der Erlös von 5.500 Euro wird den Opfern der Hochwasserkatastrophe zugutekommen. **ZT**

Quelle: Zahntechniker-Innung Berlin-Brandenburg

## Bundestagswahl 2013

Wen würden Sie wählen, wenn heute Bundestagswahl wäre?

Am 22. September ist Bundestagswahl. Längst hat der Kampf um die Gunst der Wählerstimmen begonnen. Mit Themen aus den Bereichen Wirtschaft, Bildung, Energie, Arbeit und Soziales, Familie. Und wie sieht es mit der Gesundheitspolitik aus? Mit welchem Programm wollen die Parteien überzeugen?

„Gemeinsam erfolgreich für Deutschland“ will die eine Partei sein, „100 Prozent sozial“ die andere, ein

„Bürgerprogramm“ hat die dritte. Ob außerdem „DAS WIR ENTSCHEIDET“ oder „Zeit für den grünen Wandel“ ist – darüber stimmen am Wahlsonntag knapp 62 Millionen Wahlberechtigte ab.

Stimmen Sie schon jetzt über die Gesundheitspolitik der großen Parteien ab – mit einem Klick! Das ZWP online Wahlbarometer ist freigeschaltet.



Verleihen Sie Ihrer Stimme Gewicht und verfolgen Sie die Wahlendenzen der Nutzer live unter [www.zwp-online.info](http://www.zwp-online.info) **ZT**

## Erfolgreiches Sommerfest

Das IZN Sommer-Event vom 21. bis 22. Juni 2013 war ein voller Erfolg.

In diesem Jahr war Zahntechnikermeister Jochen Peters mit seinem Vortrag zum Thema „Designen mit 3Shape“ Hauptreferent der Veranstaltung.

### „Funktionelles Designen mit 3Shape“

Die Herstellung von Dentalprodukten und die Verwendung von CAD/CAM-Techniken sind schon heute nicht mehr zu trennen. Der Einsatz von Computertechnik hat den Alltag in Labor und Praxis nachhaltig verändert. Bei Außenstehenden entsteht leicht der Eindruck, dass die langjährig ausgebildete Fachkraft durch begabte „Designer“ ohne zahntechnisches Hintergrundwissen und ohne Ausbildung in unserem Handwerk ersetzt werden kann. Dass der Zahntechniker nach wie vor wichtig ist, brachte ZTM Jochen Peters in seinem Vortrag zum Ausdruck. Er zeigte wie Computer-Designen funktioniert und gab detailliert und umfassend Auskunft zur Frage: „Wie wird diese neue Technologie wirtschaftlicher Bestandteil meiner täglichen Arbeit?“ Um das Potenzial der neuen Möglichkeiten in Soft- und Hardware ausschöpfen zu können, bedarf es mehr als nur einer gewissen Virtuosität beim „Designen“ von Okklusalfächen, sondern auch hervorragende Kenntnisse, um eine stimmige Okklusion, Funktion und Ästhetik überhaupt erzielen zu können. Häufig sind Bilder, die sich auf einem PC zeigen, wunderschön anzusehen, müssen aber hinsichtlich gnathologischer Okklusion gravierend korrigiert werden, um Parafunktionen zu eliminieren. Egal wie gut die Technik ist oder noch wird, niemals wird es eine „vorab passende Okklusion“ als vorgefertigtes Tool für ein System geben. Jeder Mensch, jedes Gebiss und jeder Zahn sind einzigartig. Daher wird Zahnersatz von der Stange nie 100 Prozent realisierbar sein, und genau das macht

den Zahntechniker auch für die Zukunft unersetzlich. Um einen passenden Zahnersatz sinnvoll zu realisieren, ist anatomisches Wissen von großer Bedeutung. Interessant, zu verfolgen, ist ebenfalls die Tatsache, dass man heute auf dem Bildschirm in einer Vergrößerung arbeitet, die dem Stereomikroskop gleicht.

### Was macht den Begriff „Qualität“ eigentlich aus?

Um guten Zahnersatz zu produzieren, der sich von anderen An-

restliche Ausland mögen günstiger sein, aber soll man sich aufgrund eines Preisversprechens Probleme, entstanden durch Billig-Zahnersatz, zuziehen? Ich sage ganz klar ‚Nein‘. Daher meine Forderung: Zurück zu ‚made in Germany‘.“ Spannend ging es auch am zweiten Tag weiter. „Der Samstag steht traditionell im Zeichen der ‚Azubis‘ und wird fast ausschließlich ihnen gewidmet. Dieses Jahr hatten wir ein Seminar zum Thema ‚Frontzahnästhetik‘ auf dem Programm. Und was soll ich sagen,



biern abhebt, ist eine gute Zusammenarbeit zwischen Zahnarzt und Labor heute wichtiger denn je. Zahnersatz ist ein Unikat und wird vom Zahnarzt des Vertrauens und seinem Meisterlabor in Passform, Farb- und Materialauswahl auf jeden einzelnen Patienten abgestimmt. Wer kennt das nicht, dass vom Techniker hergestellte Arbeiten im Munde eingeschliffen werden? Die Reklamationsrate ist in keinem anderen Gewerk so hoch wie bei uns. Daher steht für den Referenten fest: „Qualitativ hochwertiger Zahnersatz ist es dann, wenn der Zahnarzt nicht mehr schleifen muss. Es hat nichts mit Qualität zu tun, wenn allein der Preis die Basis für die Entscheidung, in welchem Labor der Zahnersatz hergestellt wird, bildet. China und das

es war voll besetzt“, freut sich Jens Diedrich.

### IZN mit neuer Geschäftsleitung

Mit Dipl.-Oec.troph. (FH) Matthias Mölle hat das IZN einen neuen zweiten Geschäftsführer bekommen. Seit 2013 fungiert er als Leiter an der Akademie des Handwerks der Handwerkskammer Hannover. Herr Mölle war lange Zeit der Begleiter von Herrn Heinsohn in allen Bildungsangelegenheiten des Handwerks und hat nach dessen Pensionierung seine Aufgaben als kaufmännischer Geschäftsführer im IZN übernommen. **ZT**

Quelle: Institut des Zahntechnikerhandwerks in Niedersachsen e.V.

# 43.

# INTERNATIONALER „Praxisorientierte Implantologie“ JAHRESKONGRESS DER DGZI

16  
FORBILDUNGSPUNKTE

4./5. Oktober 2013  
Berlin | Hotel Palace Berlin



PROGRAMM  
43. INTERNATIONALER  
JAHRESKONGRESS DER DGZI

Organisation:  
OEMUS MEDIA AG  
Holbeinstraße 29, 04229 Leipzig  
Tel.: 0341 48474-308  
Fax: 0341 48474-390  
event@oemus-media.de  
www.dgzi-jahreskongress.de  
www.oemus.com

Veranstalter: DGZI e.V., Paulusstraße 1, 40237 Düsseldorf  
Tel.: 0211 16970-77, Fax: 0211 16970-66  
sekretariat@dgzi-info.de, www.dgzi.de



Goldsponsor:  
**Otomedical**

Silbersponsor:  
**straumann**

Bronzesponsor:  
**curasan**  
Regenerative Medizin

## PROGRAMM FREITAG, 4. OKTOBER 2013

### 09.00 – 10.30 Uhr//FIRMENWORKSHOPS 1. Staffel

- 1.1 OT medical
- 1.2 3M ESPE
- 1.3 OSSTEM
- 1.4 Dexcel Pharma GmbH

10.30 – 11.00 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung

### 11.00 – 12.30 Uhr//FIRMENWORKSHOPS 2. Staffel

- 2.1 curasan
- 2.2 SCHÜTZ DENTAL
- 2.3 biodenta

12.30 – 13.00 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Sie in jedem Zeitraum nur an einem Workshop teilnehmen können (insgesamt also an zwei Workshops). Notieren Sie die von Ihnen gewählten Workshops auf dem Anmeldeformular.

### MAINPODIUM

Simultanübersetzung Deutsch/Englisch, Englisch/Deutsch

Kongresspräsident: Prof. Dr. Dr. Frank Palm/DE  
Wissenschaftliche Leitung: Dr. Roland Hille/DE

13.00 – 13.15 Uhr Kongresseröffnung  
Dr. Roland Hille/DE  
Wissenschaftliche Leitung

Podium: Erfolgreiche und bewährte Implantatkonzepte aus der Praxis

Chairman: Dr. Roland Hille/DE

- 13.15 – 13.45 Uhr Dr. Bernhard Drüke/DE  
Sofortimplantation mit Sofortversorgung in der ästhetischen Zone – Ein Risiko für Funktion und Ästhetik?
- 13.45 – 14.15 Uhr Dr. Matthias Stamm/DE  
Das Konzept: One Abutment – One Time
- 14.15 – 14.45 Uhr Dr. Thomas Hanser/DE  
Weichgewebsmanagement im Rahmen vertikaler Kieferkammaugmentationen
- 14.45 – 15.15 Uhr Dr. Sebastian Becher/DE  
Therapiemöglichkeiten periimplantärer Infektionen – Was ist wirklich möglich?
- 15.15 – 15.45 Uhr Diskussionsrunde
- 15.45 – 16.15 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung

### INTERNATIONALES PODIUM

Simultanübersetzung Deutsch/Englisch, Englisch/Deutsch

Chairmen: Prof. Dr. Amr Abdel Azim/EG, Prof. Dr. Mazen Tamimi/JO

### REFERENTEN

Christine Zachriat/DE, Prof. Dr. James R. Winkler/US, Prof. Dr. Monish Bholra/US, Prof. Dr. Yoshishige Taniguchi/JP, Dr. Keiichi Naruse/JP, Dr. Shohei Ikeda/JP, Prof. Dr. Khaled A. Abdel-Ghaffar/EG, Prof. Dr. Faleh Tamimi/CA

### THEMEN

„Superstructures – cemented or screw retained.“ A systematic literature review | „Save the teeth or Implant?“ That is the question | Surgical lip repositioning – Treating a „Gummy Smile“ | A recovery case with maxillary sinusitis and inferior alveolar nerve paralysis | Three types of mandibular bone resorption and their respective bone augmentation techniques for successful dental implant treatments | Effect of metal artefact in Cone beam computed tomography and Volumetric tomography images on visualization of periimplant anatomy | Hard and soft tissue reconstruction in implant site development | Risk factors in maxillofacial bone regeneration

ab 20.00 Uhr Abendveranstaltung im Wasserwerk Berlin

### PROTHETIK PODIUM

Chairmen: Dr. Georg Bach/DE, ZTM Christian Müller/DE

### REFERENTEN

ZTM Volker Weber/DE, Dr. Bernd Quantius, M.Sc./DE, Priv.-Doz. Dr. Roland Strietzel/DE, Dr. Georg Bach/DE, ZTM Christian Müller/DE, ZTM Joachim Maier/DE, Dr. Hans Jürgen Nonnweiler/DE

### THEMEN

Verschraubte Brückenkonstruktionen – Ist das zeitgemäß? | Das All-on-4-Konzept aus Sicht des Prothetikers – verschiedene Versorgungsmöglichkeiten und deren zahntechnische Umsetzung | Werkstoffkundliche Aspekte zu Abutments – Korrosion und Herstellungsmethoden | Neues vom implantatprothetischen Troubleshooting | Vollkeramik auf Implantaten: Einflussnahme auf die Langzeitstabilität durch Material und Methode | Der Locator: Problemlöser oder Problem? Implantatfixierte Hybridprothetik

ab 20.00 Uhr Abendveranstaltung im Wasserwerk Berlin

### CORPORATE PODIUM

Chairmen: Dr. Rainer Valentin/DE, Dr. Rolf Vollmer/DE

### REFERENTEN

Dr. Dan Brüllmann/DE, Dr. Ulrich Volz/DE, Dr. Henrik-Christian Hollay/DE, Dr. Urs Brodbeck/CH, Dr. Olaf Daum/DE, Fabian Hirsch/DE, Prof. Eli E. Machtei, D.M.D./IL, Jan Papenbrock/DE

### THEMEN

Durchmesserreduzierte Implantate – ein Literaturupdate | Zweiteilige Zirkonimplantate – was geht bereits? | AlveoCare – Sichere Socket Preservation mit easy-graft | Was zeichnet eine moderne Implantat-Abutment-Verbindung aus? | Praxisnahes Konzept der Sinusbodenelevation – Innovatives Bohrsystem für den sicheren und schnellen Sinuslift | Wundmanagement 2.0 – Strikt Biologisch – Einsatz körpereigener Wachstumsfaktoren in der Implantologie | Neuer Ansatz in der nichtchirurgischen Periimplantitistherapie | RKI-konforme und rechtssichere Wasserhygiene

ab 20.00 Uhr Abendveranstaltung im Wasserwerk Berlin

## PROGRAMM SAMSTAG, 5. OKTOBER 2013

### MAINPODIUM

Simultanübersetzung Deutsch/Englisch, Englisch/Deutsch

Chairmen: Dr. Dr. Martin Bonsmann/DE,  
Prof. Dr. Matthias Kern/DE

- 09.00 – 09.25 Uhr Dr. Shahram Ghanaati/DE  
Knochenregeneration mit einem neuartigen, pastösen Material auf der Basis von  $\beta$ -TCP und Hyaluronsäure: in vitro, tierexperimentelle und klinische Ergebnisse
- 09.25 – 09.50 Uhr Dr. Dr. Martin Bonsmann/DE  
Fehlpositionierung von Implantaten – Konsequenzen und Tipps zur Vermeidung
- 09.50 – 10.15 Uhr Prof. Dr. Douglas Deporter/CA  
Gesinterte Implantate mit poröser Oberfläche – das kurze Implantat mit der längsten Historie
- 10.15 – 10.40 Uhr Prof. Dr. Matthias Kern/DE  
Besser eins als keins: Das mittige Einzelimplantat im zahnlosen Unterkiefer
- 10.40 – 11.00 Uhr Diskussion
- 11.00 – 11.30 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung
- 11.30 – 12.00 Uhr Prof. Dr. Dr. Wilfried Wagner/DE  
Moderne Sofortkonzepte in der Implantologie

Spezialpodium: Das „All-on-four“-Konzept – praxistauglich und wissenschaftlich basiert?

Moderation: Dr. Georg Bach/DE

- 12.00 – 12.20 Uhr Prof. Dr. Christoph Bouraue/DE  
„All-on-four“ – Eine biomechanische Analyse
- 12.20 – 12.50 Uhr Paulo Malo, DDS, PhD/PT  
All-on-four: State-of-the-art Concept for Total Edentulous Rehabilitation
- Diskussion mit den Referenten: Paulo Malo, DDS, PhD/PT  
Prof. Dr. Dr. Wilfried Wagner/DE  
Prof. Dr. Christoph Bouraue/DE
- 13.30 – 14.30 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung

Anmeldeformular per Fax an  
+49 341 48474-390  
oder per Post an

OEMUS MEDIA AG  
Holbeinstraße 29  
04229 Leipzig

ZT 7+8/13

## PROGRAMM SAMSTAG, 5. OKTOBER 2013

Chairmen: Priv.-Doz. Dr. Friedhelm Heinemann/DE,  
Dr. Roland Hille/DE

- 14.30 – 15.00 Uhr Dr. Andreas Hentschel/DE  
Vorhersagbare Ergebnisse durch neue Implantatoberflächen und -materialien
- 15.00 – 15.30 Uhr Priv.-Doz. Dr. Friedhelm Heinemann/DE  
Durchmesserreduzierte Implantate – Klinische Indikationen und Grenzen
- 15.30 – 16.00 Uhr Prof. Dr. Wolf-D. Grimm/DE  
Einzeitige stammzellgestützte vertikale Augmentation mit allogenen ringförmigen Knochentransplantaten
- 16.00 – 16.15 Uhr Abschlussdiskussion

### PROGRAMM ZAHNÄRZTLICHE ASSISTENZ

Das Programm für die Zahnärztliche Assistenz finden Sie auf [www.oemus.com](http://www.oemus.com) und [www.dgzi-jahreskongress.de](http://www.dgzi-jahreskongress.de)

### Unter anderem:

- Pre-Congress WS
  - ① Kompaktseminar „Parodontologie in der Praxis“
  - ② Versorgung von Implantat-Patienten mit PerioChip®
- GOZ, Dokumentation und PRG
- Seminar A – Hygieneseminar
- Seminar B – Ausbildung zur zertifizierten Qualitätsmanagementbeauftragten QMB

### ORGANISATORISCHES

#### Veranstaltungsort/Hotelunterkunft

Hotel Palace Berlin, Budapester Straße 45, 10787 Berlin, [www.palace.de](http://www.palace.de)

#### Kongressgebühren

(Freitag, 4. Oktober bis Samstag, 5. Oktober 2013)

|  |                      |
|--|----------------------|
| Zahnarzt/Zahntechniker DGZI-Mitglied     | 245,- €*             |
| Zahnarzt/Zahntechniker Nichtmitglied     | 295,- €*             |
| Assistenten (mit Nachweis) DGZI-Mitglied | 120,- €*             |
| Assistenten (mit Nachweis) Nichtmitglied | 135,- €*             |
| Studenten (mit Nachweis)                 | nur Tagungspauschale |

\* Die Buchung erfolgt inkl. 7% MwSt. im Namen und auf Rechnung der DGZI e.V.

Tagungspauschale\*\* 98,- € zzgl. MwSt.

Frühbucherrabatt für alle Anmeldungen bis zum 29. Juli 2013 5% auf die Kongressgebühr.

#### Zahnärztliche Assistenz

|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| GOZ-Seminar (Freitag)              | 99,- € zzgl. MwSt. |
| Seminar A oder Seminar B (Samstag) | 99,- € zzgl. MwSt. |
| Tagungspauschale** (pro Tag)       | 49,- € zzgl. MwSt. |

\*\* Umfasst Kaffeepausen, Tagungsgetränke und Mittagessen. Die Tagungspauschale ist für jeden Teilnehmer verbindlich zu entrichten.

#### Abendveranstaltung im Wasserwerk Berlin

In der atemberaubenden Kulisse des Wasserwerks Berlin findet am Freitag ab 20.00 Uhr die Kongressparty unter dem Motto „Lounging, Dining, Clubbing“ anlässlich des 43. Internationalen Jahreskongresses der DGZI statt. Ein Abend, den man nicht versäumen sollte!

Preis pro Person 75,- € zzgl. MwSt.  
Im Preis enthalten sind Abendessen, Wein, Bier, Softdrinks, Busshuttle und Live-Band!

Nähere Informationen zu den Workshops, zum Programm, zu den Seminaren und den Allgemeinen Geschäftsbedingungen erhalten Sie unter [www.oemus.com](http://www.oemus.com)

Für den 43. Internationalen Jahreskongress der DGZI vom 4. bis 5. Oktober 2013 in Berlin melde ich folgende Personen verbindlich an

(Zutreffendes bitte ausfüllen bzw. ankreuzen):

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass Sie in jeder Staffel nur an einem Workshop teilnehmen können.

|   |                               |  |   |  |
|---|-------------------------------|--|---|--|
| Titel, Name, Vorname, Tätigkeit   | <input type="checkbox"/> ja   | <input type="checkbox"/> ①                               | Workshops ZA<br>1. Staffel: ___<br>2. Staffel: ___<br>(Nr. eintragen) | <input type="checkbox"/> GOZ Seminar (Fr.)   |
|   | <input type="checkbox"/> nein | <input type="checkbox"/> ②<br><input type="checkbox"/> ③ |   | <input type="checkbox"/> Seminar A (Sa.)<br><input type="checkbox"/> Seminar B (Sa.) |
| <input type="checkbox"/> DGZI-Mitglied <input type="checkbox"/> Podium (ZA) <input type="checkbox"/> Programm ZAH |                               |  |   |  |

Abendveranstaltung im Wasserwerk Berlin: \_\_\_ (Bitte Personenzahl eintragen)

Praxisstempel

Datum/Unterschrift

E-Mail:

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen für den 43. Internationalen Jahreskongress der DGZI erkenne ich an.